

① 保险内容

基本方案

● 伤害死亡、后遗症残疾

如果投保人在互助期限内因发生意外事故而受伤，并且因此在事故日起180日以内死亡时，将向受益人支付全额互助金；如果因受伤事故而留下后遗症残疾时，则视其严重程度向受益人支付互助金。

● 个人赔偿责任互助

如果投保人在互助期限内，在日本国内不慎对他人的身体或财产造成损害，因而必须承担法律上的损害赔偿时，将向受益人支付互助金。

● 救援者费用

投保人在互助期限内因发生意外事故而遇险或死亡时，或连续住院至少7天时，将按照投保人本人或家人支付的救援费用（包括搜索费、交通费、住宿费），向受益人支付互助金。

● 伤害治疗费用

投保人在互助期限内因发生意外事故而受伤，并且在日本国内接受医生的治疗时，将向受益人支付诊断费、治疗费、手术费、住院费等治疗费，并且向受益人支付自事故日起算、以180天为上限的互助金。

※1※2

● 医疗费用

投保人在互助期限内因生病而必须在互助期限内在日本国内接受医生的治疗时，将向受益人支付诊断费、治疗费、手术费、住院费等治疗费，并且向受益人支付自事故日起算、以180天为上限的互助金。

● 因病死亡

投保人在互助期限内因生病而在互助期限内死亡时，将向受益人支付互助金。

● 学校意外事故处理费用

为了处理投保人在互助期限内发生意外事故或生病的情况，学校等花费了费用时，将按照该费用支付互助金。

火灾方案

● 家财赔偿

如果投保人在互助期限内因发生火灾、破裂、爆炸、风灾、外部飞来物等意外事故而使家财受到损伤，1次事故将向受益人支付以30万日元为上限的互助金。

● 盗难赔偿

如果投保人在互助期限内因盗难而使家财受到损伤，1次事故将向受益人支付以30万日元为上限的互助金。但是，对1件家财支付的互助金以10万日元为上限。

● 水害赔偿

如果投保人在互助期限内因水灾而使家财受到损伤，1次事故将向受

益人支付以30万日元为上限、受损额70%的互助金。

● 租户赔偿责任互助

如果投保人在互助期限内不慎引起火灾、破裂、爆炸、漏水等事故而使租用的房屋受到损伤，因而必须对出租人承担法律上的损害赔偿时，将向受益人支付以500万日元为上限的互助金。

※1 由国民健康保险支付的金额不属于支付对象。此外，对于未加入国民健康保险的留学生，将向受益人支付在加入国民健康保险的情况下扣除给付费用之后的个人负担额，即治疗费的30%。

※2 E、F短期方案的支付费用为负担费用的70%，H、I方案的支付费用为100%。

※ 所有互助金都由学校根据学校的“慰问金规程”的规定，在同业公会完成对学校的支付以后，对学生支付“慰问金”。

② 申请方法

● 投保资格

本制度只适用于在本同业公会会员学校就读的留学生。

● 投保申请书

请填写规定的资料，然后交给所在学校等的负责人办理。

● 本制度的开始时间

就读学校等在每月月底之前将投保申请书和互助费送交本同业公会，办妥手续的话，互助将从投保申请书中记载的互助开始日（以下称为生效日）的凌晨零时起正式生效。

● 本制度的有效期限

本制度的有效期限为生效日起，至各项互助有效期限到期之日的晚上12时为止。

③ 无法支付互助金的主要情况

● 属于下列情况时，本同业公会将无法支付互助金。

- ◆ 因学校等或留学生的蓄意行为、自杀行为、犯罪行为、殴斗行为所导致的各种情况
- ◆ 因战争或恐怖行为所导致的各种情况
- ◆ 无论何种原因，颈椎挫伤、脊髓病症等颈部症候群，或者腰痛、背痛、椎间盘突出等病症中，其症状在医学上得不到证明时
- ◆ 因怀孕、生育、流产、早产等所导致的各种疾病
- ◆ 因牙科疾病所导致的疾病（但是受伤所导致的牙科治疗除外）

重要事项的说明

● 关于个人顾客信息的安全管理措施等

个人信息仅用于履行本同业公会的“留学生专案”合同。为了防止该个人信息的泄露、消失或损毁，本同业公会将采取必要措施加以保护。此外，本同业公会的事务局和承办本业务的有关公司，将以履行本合同为目的使用该个人信息。有关隐私权政策刊登在本同业公会的网站上。请一并浏览。

● 关于招募时的禁止事项

本同业公会在招募留学生加入“留学生专案”之际，禁止下列事项和行为。

- ◆ 不实告知、不告知重要事项或恣意此类行为
- ◆ 未说明不利事项或使旧合同失效的行为
- ◆ 可能会导致误认的出示比较合同的行为
- ◆ 其他在保护互助与本合同方面欠缺的行为

※对于本合同的保险内容等如有不明之处，请向本同业公会的事务局咨询。

※要求支付互助金之际，请在出事之后迅速与本同业公会的事务局联系。



文部科学省认可
日语学校同业公会
JAPANESE LANGUAGE INSTITUTE CO-OPERATION

<http://www.jlic.or.jp/>

事務局

東京都千代田区九段南2-3-9-2F

TEL 03-3261-8755

FAX 03-3261-6488

日语学校同业公会的

新

"留学生专案"

基本方案
· 短期方案
· 火灾方案



文部科学省认可
日语学校同业公会
JAPANESE LANGUAGE INSTITUTE CO-OPERATION

何谓日语学校同业公会？

日语学校同业公会是一个为了向日语学校以及在该校学习日语的学生提供良好服务而设立的组织，该组织的成立受到文部科学省的认可。如果您想利用此项服务，请在确认本简介所说明的服务内容之后，向所在的日语学校提出申请即可。

修订于2018年4月1日

<http://www.jlic.or.jp/>

日语学校同业公会的 “留学生专案”

天天全力冲刺，
实现梦想，
日语学校同业公会，
让您无后顾之忧！

背井离乡、远渡重洋来到不同文化的异国生活和留学，往往伴随着许多不安和困惑。这不仅您一个人的感受，远方的亲人们也是一样的心情。为了让留学生能够在日本安心生活、专心学习，日语学校同业公会特别制定了名为“新·留学生专案”的互助制度。加入本方案是您迈向成功目标的第一步。



这种时候您该怎么办呢？

Case 1 受伤了！

伤害治疗费用

在车站的楼梯上跌倒，
扭伤了脚。

支付治疗费用
8,940日元。



Case 3 造成他人受伤！

个人赔偿责任保险

骑自行车撞伤对方，使对方接受治疗12天。被要求支付治疗费、停工损失、慰问金。

支付损害赔偿金
223,650日元。



Case 2 感冒了！

医疗费用

因流行性感冒而接受了治疗。

支付治疗费
4,260日元。



Case 4 住院后父母来日！

救援者费用

在朋友家里收拾回国行李时，不慎被窗户玻璃夹伤颈部，造成重伤，住院约1个月。为此，父母专程从中国赶来护理。除了治疗费之外还支付救援者费用

554,017日元。



患病死亡

投保人因病死亡时，将向受益人支付慰问金。

因病死亡、后遗症残疾

投保人因交通事故等受伤而死亡或留下后遗症时，将向受益人支付保险金。

留学生交通意外事故咨询室 TEL 03-3261-8755

在日本的日常生活中遇到交通事故时（自行车与人、自行车之间、自行车与汽车的碰撞等），本咨询室将针对每件事务的处理提供恰当的参考意见。
※但是要经由学校洽谈。

日语学校同业公会设立、

运营的目的在于，以那些来自海外的留学生为主体，为了让他们能够在各加盟学校专心致志地学习，提供“新·留学生专案”互助制度等各种服务。

如果您想加入日语学校同业公会的“新·留学生专案”，请到您所在的日语学校申请。

1 基本方案

保险项目/互助金额	方案B	方案C
伤害死亡、后遗症残疾	200万日元	300万日元
个人赔偿责任险	1亿日元	1亿日元
救援者费用	100万日元	100万日元
慰问金制度	伤害治疗费用	100万日元
	疾病治疗费用	100万日元
	疾病死亡	300万日元
	学校意外事故处理费用	10万日元

※对于未加入国民健康保险的投保留学生，将支付在加入国民健康保险的情况下扣除给付费用之后的个人负担额，即治疗费的30%。

2018年4月1日以后签订的合同，将在保险费不变的情况下，把个人赔偿责任补偿金额提高到1亿日元。

互助期间/互助费	方案B	方案C
1个月	1,700日元	2,100日元
2个月	2,500日元	3,100日元
3个月	3,300日元	4,000日元
4个月	4,200日元	5,000日元
5个月	5,000日元	6,000日元
6个月	5,800日元	7,000日元
7个月	6,500日元	7,900日元
8个月	7,200日元	8,800日元
9个月	7,900日元	9,600日元
10个月	8,600日元	10,400日元
11个月	9,300日元	11,200日元
12个月	10,000日元	12,000日元

2 附带短期特约条款

※为无法加入国保的短期学生所设计的特别方案

互助期间/互助费	治疗费用70%补偿方案		治疗费用100%补偿方案	
	方案E	方案F	方案H	方案I
1个月	3,800日元	4,700日元	6,500日元	8,000日元
2个月	5,600日元	6,800日元	9,500日元	11,600日元
3个月	7,400日元	8,900日元	12,600日元	15,200日元
4个月	9,400日元	11,300日元	16,100日元	19,300日元
5个月	11,300日元	13,500日元	19,300日元	23,100日元
6个月	12,900日元	15,500日元	22,100日元	26,500日元

3 火灾方案 附带灾害慰问金特约·租户赔偿责任慰问金特约条款

保险项目	支付额上限
灾害（火灾、雷击、破裂·爆炸、风雪灾害、飞来物、漏水等）	30万日元 (重置价值)
盗难	30万日元 (1组以10万日元为上限)
水害	30万日元 (赔偿受损额的70%)
租户赔偿	500万日元 (无免责规定)

互助期间	互助费
1个月	860日元
2个月	1,260日元
3个月	1,660日元
4个月	2,110日元
5个月	2,500日元
6个月	2,910日元
7个月	3,260日元
8个月	3,610日元
9个月	3,960日元
10个月	4,310日元
11个月	4,660日元
12个月	5,000日元